



Mittwoch, 14. August 2002
Ausgabe Nr. 33



- Strom - Thermalbad
- Erdgas - Hallenbad
- Wärme - Freibäder
- Wasser - Parken

Für den Reinigungsdienst im Thermalbad Aalen suchen wir zum frühestmöglichen Termin

eine/n Raumpfleger/in
in Teilzeit ca. 18 Std./Woche

Die Bereitschaft zur Übernahme von Schicht- und Wochenenddienst wird vorausgesetzt. Wir setzen uns für Chancengleichheit ein und freuen uns über die Bewerbungen von Frauen.

Die Vergütung richtet sich nach dem Bundesmanteltarifvertrag für Arbeiter gemeindlicher Verwaltungen u. Betriebe (BMT-G II). Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte innerhalb von zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Abteilung Personalwesen der Stadtwerke Aalen GmbH, Im Hasennest 9, 73433 Aalen. Für Auskünfte steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Ebert, Telefon (0 73 61) 952-244 gerne zur Verfügung. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.sw-aalen.de

Die Stadtwerke Aalen GmbH schreiben die nachstehend aufgeführte Baumaßnahme auf der Grundlage der VOB öffentlich zur Vergabe aus:



Stadtwerke
Aalen GmbH

Sanierung Hallenbad Aalen

1. Trockenbauarbeiten DIN 18 350

Leistungsumfang:	ca. 600 m ²	Mineralfaser-Akustikdecken
	ca. 230 m ²	Alu-Paneelecken
	ca. 20 m ²	Brandschutzdecken

2. Putz- und Stuckarbeiten DIN 18 350

Leistungsumfang:	ca. 250 m ²	Fassadengerüste
	ca. 180 m ²	Außenputz

3. Fliesen- und Plattenarbeiten DIN 18 352

Leistungsumfang:	ca. 70 m ²	Kleinmosaik
	ca. 20 m ²	Wandfliesen
	ca. 18 m ²	Bodenfliesen

4. Maler- und Lackierarbeiten DIN 18 363

Leistungsumfang:	ca. 670 m ²	Glattanstrich
	ca. 340 m ²	Lackanstrich
	ca. 65 m ²	Holzlasur

Ausführungszeiten:

Pos. 1	38. bis 41. KW 2002
Pos. 2	38. bis 40. KW 2002
Pos. 3	38. bis 41. KW 2002
Pos. 4	40. bis 42. KW 2002

Angebotsabgabe:

Dienstag, 3. September 2002
Zimmer 404, 4. Stock
Rathaus, Marktplatz 30, 73430 Aalen

Angebotseröffnung:

Dienstag, 3. September 2002
Zimmer 409, 4. Stock
Rathaus, Marktplatz 30, 73430 Aalen
Pos. 1 um 14:00 Uhr; Pos. 2 um 14:05 Uhr;

Pos. 3 um 14:10 Uhr; Pos. 4 um 14:15 Uhr.

Die Angebotsunterlagen können ab dem Donnerstag, 15. August 2002 am Empfang der Stadtwerke Aalen GmbH, Im Hasennest 9, 73433 Aalen, abgeholt werden. Die Schutzgebühr beträgt je LV 7,50 Euro. Die Versandgebühr beträgt 3,50 Euro je LV. Der Leistungsbeschrieb kann auch auf Datenträger (3 1/2" Diskette) zu 5 Euro abgegeben werden.

Die Stadtwerke Aalen GmbH schreiben die nachstehend aufgeführte Baumaßnahme auf der Grundlage der VOB öffentlich zur Vergabe aus:



Stadtwerke
Aalen GmbH

Erneuerung der Wasserversorgung Bahnhofstraße im Zuge der Umverlegung Schwerlaststrecke

- Tiefbauarbeiten -

Leistungsumfang:	Grabenaushub	400m ³
	Straßenwiederherstellung	440m ²

Ausführungszeit:

38. bis 43. KW

Angebotsabgabe:

Donnerstag, 15. August 2002

Zimmer 404, 4. Stock

Rathaus, Marktplatz 30, 73430 Aalen

Angebotseröffnung:

Dienstag, 27. August 2002

Zimmer 409, 4. Stock

Rathaus, Marktplatz 30, 73430 Aalen

Die Angebotsunterlagen können ab sofort am Empfang bei den Stadtwerken Aalen GmbH, Im Hasennest 9, 73433 Aalen, abgeholt werden.

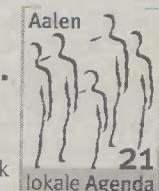
Die Schutzgebühr beträgt 7,50 Euro je LV zuzüglich Versandgebühr 3 Euro. Der Postversand erfolgt nur bei Einreichung eines VR-Schecks. Der Leistungsbeschrieb kann auch auf Datenträger (Diskette 3 1/2") zu 5 Euro erworben werden.

Bauplatzverkauf im Baugebiet "Beckenhalde" in Aalen-Dewangen

Die Stadt Aalen beabsichtigt im oben genannten Baugebiet Bauplätze zu verkaufen. Es ist eine offene Bauweise möglich, darunter zweigeschossige Einzel- Doppel- und Mehrfamilienhäuser. Über die weiteren Einzelheiten werden die Interessen von der Stadtverwaltung in einer Besprechung am Dienstag, 20. August 2002 um 18 Uhr im Vereinsheim des Albvereins Dewangen, Rotfeldstraße 21 informiert. Kaufanträge sind bis zum Dienstag, 3. September 2002 an folgende Adresse zu richten: Stadt Aalen, Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, 73430 Aalen.

Alle Interessenten sind zu dieser Informationsveranstaltung herzlich eingeladen. Auskünfte erteilt Karl Abele, Tel.: 07361/52-1401 im Rathaus Aalen, Zimmer 401.

"Klappe, die 1." zeigt...



In der kommenden Woche (Montag-

Mittwoch) im Kinopark Aalen den Film

Y tu Mamá También - Lust for Life! (Road Movie, Mexiko 2001, 106min, Regie: Alfonso Cuarón). Eine Parabel auf den Zustand der mexikanischen Gesellschaft: Mit der Aussicht auf einen geheimen Traumstrand animieren zwei Teenager, nicht ohne sexuelle Hintergedanken, eine attraktive Schönheit zu einer Reise quer durchs Land.

"Y tu mamá también" war trotz - oder wegen - Zensureingriffen ein enormer Erfolg in Mexiko und ist im Gegensatz zum unausgewogenen "Amores Perros", wild und nachdenklich, gewagt und gewaltig, politisch und poetisch. Mit jedem Kilometer der Reise reisen die Figuren und berühren mehr....

Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361/52-1333 oder per E-Mail: agenda21@aalen.de.

Altpapiersammlungen

Straßensammlung Bauhof

Freitag, 16. August 2002
Rötenberg, Heide, Industriegerüst Süd. Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab 7 Uhr windscher verpackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbetrieben werden nicht mitgenommen!



**Abholtermine
"Gelber Sack"**

Bezirk 3	Donnerstag, 15. August;
Bezirk 4	Freitag, 23. August 2002;
Bezirk 5	Freitag, 16. August;
Bezirk 6	Mittwoch, 14. August;
Bezirk 8	Donnerstag, 22. August;
Bezirk 13	Donnerstag, 15. August.

**Aktionstag:
Zwei Sonderlehrgänge für Erwachsene**

Am Sonntag, den 18. August 2002

1. Rückenschwimmen

Problemlos erklärt und gleich angewendet.

2 Std. 10.00 - 12.00 Uhr 10,- €

2. Kraulen

Aber richtig mit Rollwende

2 Std. 12.30 - 14.30 Uhr 10,- €

Informationen erhalten Sie im Freibad Hirschbach - Telefon 64275 oder unter www.sw-aalen.de



Stadtwerke
Aalen GmbH

Die Stadtwerke Aalen GmbH schreiben die nachstehend aufgeführte Baumaßnahme auf Grundlage der VOB öffentlich zur Vergabe aus:

Sanierung Hallenbad Aalen

1. Trockenbauarbeiten DIN 18 350

Leistungsumfang:	ca. 600 m ² Mineralfaser-Akustikdecken
	ca. 230 m ² Alu-Paneelecken
	ca. 20 m ² Bradschutzdecken

2. Putz- und Stuckarbeiten DIN 18 350

Leistungsumfang:	ca. 250 m ² Fassadengerüste
	ca. 180 m ² Außenputz

3. Fliesen- und Plattenarbeiten DIN 18 352

Leistungsumfang:	ca. 70 m² Kleinmosaik

<tbl_r cells="2" ix="2" maxcspan="1" maxrspan="1

Das Wahlamt der Stadt

Informationsserie Nr. 1

Was hat es mit der Erst- und Zweitstimme auf sich?

Zwei "Kreuzchen" - die vielzitierte Erst- und Zweitstimme - sollen auf jedem Wahlzettel den politischen Willen des Wählers deutlich machen. Weil viele Bürgerinnen und Bürger nicht so recht wissen, was es mit der Erst- und Zweitstimme auf sich hat, nachfolgend einige Erläuterungen.

598 Abgeordnete stehen am 22. September 2002 zur Wahl. 299 werden durch die Bevölkerung in den Wahlkreisen direkt gewählt (Direktmandat), die restlichen 299 kommen über die Landeslisten in den Bundestag. Für die Direktwahl ist die Erststimme (linke, schwarzgedruckte Hälfte des Stimmzettels) entscheidend. Sie gibt dem Bürger die Möglichkeit, den Kandidaten in den Bundestag zu wählen, dem er in sei-

Aalen informiert.

nem Wahlkreis das größte Vertrauen entgegenbringt. Wichtig dabei ist, dass der Gewählte nicht unbedingt auch der Partei angehören muss, die nach dem Willen des Wählers im Bundestag das Sagen haben soll. Es ist durchaus möglich, dem Bewerber der Partei X die Erststimme, jedoch der Partei Y die Zweitstimme zu geben. Als direkt gewählt gilt der Kandidat, der im Wahlkreis die meisten Stimmen auf sich vereinigt hat.

Die Zweitstimme (rechte, blaugedruckte Hälfte des Stimmzettels) allein ist ausschlaggebend für die politische Zusammensetzung des Deutschen Bundestages, für das Stärkeverhältnis der Parteien und der Sitzverteilung in den nächsten 4 Jahren. Je nach Anzahl der bei dieser Verhältniswahl abgegebenen Zweitstimmen werden die 598 Abgeordnetenplätze auf die Parteien verteilt.

Wasserrechtliches Verfahren

Entwässerung des Gewerbegebietes "Nördlich der Jurastraße"

Die Stadtwerke Aalen beabsichtigen das Gewerbegebiet "Nördlich der Jurastraße" im Teilort Ebnat zu erschließen. Zur ordnungsgemäßen Regenwasserbehandlung wird auf dem Flst. Nr. 2669, Gemarkung Ebnat, ein Regenrückhalte- und Versickerungsbecken erstellt. Außerdem wird im gesamten Gewerbegebiet ein Mulden-Graben-System zur Pufferung und Versickerung des Dachflächen- und Außengebietswassers angelegt.

Das anfallende Mischwasser der Betriebs- und Straßenflächen wird über das geplante Kanalsystem zur Kläranlage Ebnat abgeführt.

Das bei Niederschlag anfallende Dachflächen- und Außengebietswasser des Gewerbegebietes "Nördlich der Jurastraße" wird direkt dem Mulden-Graben-System zugeführt, teilweise versickert und zum geplanten Regenrückhalte- und Versickerungsbecken abgeleitet, wo es breitflächig versickern wird.

- Antragsteller/Bauherr/Betreiber:
Stadtwerke Aalen, Im Hasennest 9,
73433 Aalen.
- Wasserrechtliches Erlaubnis- und Genehmigungsverfahren.

Verloren - Gefunden



1 Landschildkröte, Fundort: Kindergarten Graulshof;
1 Nymphenstitich, Fundort: Aalen,
1 Katze, Fundort: Heidestraße Aalen,
zu erfragen beim Tierheim Dreherhof,
Telefon: 07366/5886.

1 Taschenschirm, Fundort: Rathaus Aalen, Sitzungssaal;
1 Mountainbike, Fundort: Langertstraße;
1 Mountainbike, Fundort: Curfstraße;
1 Ohrstecker, Fundort: Bohlstraße;
1 Armkette, Fundort: Hirschbachstraße, bei Bäckerei Eymann;
1 Handy, Fundort: Tchibo;
1 Herrenfahrrad, Fundort: Landeszentralkbank Aalen;
1 Damenarmbanduhr, Fundort: Westparkplatz Rathaus Aalen;

1 Kinderstofftasche, Fundort: Rathaus Pforte;

1 Stockschirm, Fundort: Rathaus Pforte;
Verschiedene Fundsachen der Buchhandlung Herwig wie z.B.:

1 Handy, 1 Kinderuhr, 1 Plüscht-Bär, 1 Poster;

Verschiedene Fundsachen des Hauses der Jugend wie z.B.:

1 Taschenschirm, 1 Kinderjacke, 1 Kapuzenjacke, 1 Sweatshirt, 1 Cordjacke, 1 Kinderflauschjacke, 1 Rucksack;

Verschiedene Fundsachen von den Limes-Thermen wie z.B.:

1 Damensonnenbrille, 1 Herrenring, 1 Damenarmbanduhr;

Verschiedene Fundsachen der Firma RBS Aalen wie z. B.:

Stockschirme und Knirpse, Jacken, Rucksäcke, Stofftaschen mit Inhalt, Kinderjeansjacken, Ledertaschen, Sportbeutel mit Inhalt, Herrenlederjacke, Sweatshirts, 2 Handys, Schlampenmäppchen, Geldbeutel, Brillen, Uhren und ein Ring.

Zu erfragen beim Fundamt Aalen,
Telefon: 07361/52-1081.

Familien-Tageskarte Mit dem Bus in die Stadt

Nur 4 € für
beliebig viele Fahrten
innerhalb der Stadt



Aalener Familiennachrichten



Geburten

17. Juli 2002

Sarah Tamara Michaela, T. d. Michael Emil Karl und Heike Hillmann geb. Scherner, Oberkochen, Zeppelinweg 33

25. Juli 2002

Elina Vasileva, T. d. Andrej Gennadević Vasilev und Elena geb. Kanz, Oberkochen, Zeppelinweg 13

26. Juli 2002

Elias Maurice, S. d. Heidi Mössinger Aalen, Johann-Gottfried-Spießhofer-Ring 47

30. Juli 2002

Julian, S. d. Christian Frank Kurt Eichhorn und Sabine Renate geb. Bauer, Neresheim, Dossinger Weg 47

Lara, T. d. Dipl.-Kfm. Ralph Josef Brunner und Petra Martina geb. Kleinbub, Aalen, Talweg 41

Mathis, S. d. Dipl.-Ing. Markus Irmiger und Dipl.-Ing. Sibylle geb. Wolf, Aalen, Eckener Höhe 1

Lina Marie, T. d. Steffen Claus-Dieter Lerch und Silke geb. Zurek, Aalen, Bertha-von-Suttner-Weg 12

Cemre, T. d. Aydin Yıldız und Feride geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

1. August 2002

Iida, T. d. Dipl.-Designer Thomas Sturm und Dipl.-Designerin Britta geb. Kirschus, Aalen, Hoherkreuzstr. 34

Finn Jannis, S. d. Roland Helmut Gschwinden und Corinna geb. Maulbeck, Aalen, Max-Eyth-Str. 2

Stefanie, T. d. Waldemar Müller und Tatjana geb. Bykova, Aalen, Taunusstr. 10

Marius Erwin, S. d. Erwin Arthur Stimm und Sandra Christina geb. Fuchs, Aalen, Schloßstr. 19

Emilia, T. d. Martin Hager und Susanne geb. Kapfer, Aalen, Bergbaustr. 20

Emilie, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

2. August 2002

Marina Luisa, T. d. Johannes Georg Opperkuch und Anja Patrizia geb. Buck, Aalen, Bodenbachstr. 8

Tobias, S. d. Reiner Uwe Appt und Monika Palm, Bopfingen, Goethestr. 8

Emilia, T. d. Martin Hager und Susanne geb. Kapfer, Aalen, Bergbaustr. 20

Emilie, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Emilia, T. d. Armin Peter Franz und Tamara geb. Nobile, Aalen, Kirchstr. 5/1

Lisa, T. d. Roland Freybler und Martina geb. Bektaş, Aalen, Ritter-Ulrich-Str. 3

Luke, S